



PC1505

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ŞI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANŢA

• نصائح وتحذيرات الأمان

Distinguido cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

1. Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
2. El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
3. Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
4. No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red de alimentación eléctrica.
5. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
6. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
7. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté energizado o se esté enfriando.
8. Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
9. No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
10. Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
11. Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

12. La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Este símbolo indica que la superficie puede calentarse durante el uso.

13. Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- Para evitar fenómenos en la red eléctrica se recomienda que el aparato sea conectado a una impedancia máxima de 0.27 Ω . Para cualquier duda, consulte con su compañía eléctrica.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No forzar el cable eléctrico de conexión.
- Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o

quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

Servicio

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

1. Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
2. The appliance should be used and placed on a flat and stable surface.
3. When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
4. Do not leave the appliance unattended while it is connected to the mains supply.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervisor or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Cleaning and user maintenance must not be done by children unless supervised.
7. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
8. This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.
11. This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

12. The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.



This symbol indicates that the surface may heat up during use.

13. Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- To avoid occurrences with the power grid, it is advisable that the device be connected to a maximum impedance of 0.27Ω . If in doubt, please consult your utility company.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not stretch the mains cable. Never use the mains cable to lift, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Do not allow the connection cable to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the condition of the mains cable. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch any heated parts, as this may cause serious burns.

Service

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

Anomalies and repair


- Take the appliance to an authorized technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

For EU product versions and/or in the case that it is requested in your country:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT:

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an  authorized waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

1. Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
2. L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
3. Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.
4. Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché.
5. Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
6. Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
7. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
8. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.
11. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

12. Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.



Ce symbole indique que la surface peut se chauffer pendant l'usage.

13. Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.

- Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Branchez l'appareil sur une prise pouvant supporter au moins 16 ampères.
- Pour éviter les phénomènes de secteur, il est recommandé de raccorder l'appareil à une impédance maximale de 0,27 Ω . En cas de doute, consultez votre compagnie d'électricité.
- La fiche de l'appareil doit correspondre à la base électrique de la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne forcez pas sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'accrocher ou se coincer.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus de la table ou entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation ou une fiche endommagés.
- Si l'un des boîtiers de l'appareil est cassé, débranchez immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout risque de choc électrique. Ne touchez pas les parties chauffées de l'appareil, car elles peuvent provoquer des brûlures.

Garantie

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.


Pour les versions UE du produit et/ou si applicable dans votre pays :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT:

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en  prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Caro cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

1. Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
2. O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
3. Quando colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.
4. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à alimentação.
5. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
6. As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
7. Mantenha o aparelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
8. Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
9. Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
11. Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

12. A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.



Este símbolo indica que a superfície pode aquecer durante a utilização.

13. Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de encher o depósito de água.

- Antes de ligar o aparelho à rede, verificar se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligar o aparelho a uma tomada que possa suportar pelo menos 16 amperes.
- Para evitar fenómenos de rede, recomenda-se que o aparelho seja ligado a uma impedância máxima de 0,27 Ω . Em caso de dúvida, consulte a sua companhia de electricidade.
- A ficha do aparelho deve corresponder à base eléctrica da tomada. Nunca modificar a ficha. Não utilizar adaptadores de ficha.
- Não utilizar ou armazenar o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho a condições de chuva ou humidade. A entrada de água no aparelho irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- Não forçar o cabo de alimentação. Nunca utilizar o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada.
- Não enrolar o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Não permitir que o cabo eléctrico seja apanhado ou beliscado.
- Não deixar o cabo eléctrico pendurar sobre a mesa ou entrar em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilizar o aparelho com um cabo de alimentação ou ficha danificados.
- Se algum dos recintos do aparelho estiver partido, desligar imediatamente o aparelho da rede para evitar a possibilidade de choque eléctrico. Não tocar nas partes aquecidas do aparelho, pois isto pode causar queimaduras.

Serviço

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

Anomalias e reparação

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

Para versões UE do produto e/ou se aplicável no seu país:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO:

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- 1.** Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- 2.** L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- 3.** Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.
- 4.** Non lasciare l'apparecchio incustodito quando sia collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- 5.** Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- 6.** I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- 7.** Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- 8.** Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 9.** Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- 10.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.

11. Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.

12. Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.



Questo simbolo indica che la superficie si può riscaldare durante l'uso.

13. Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa in grado di sopportare almeno 16 ampere.
- Per evitare fenomeni di rete, si raccomanda di collegare l'apparecchio a un'impedenza massima di 0,27 Ω . In caso di dubbio, consultare l'azienda elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla base elettrica della presa. Non modificare mai il connettore. Non utilizzare adattatori di spina.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a condizioni di umidità. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non forzare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione rimanga impigliato o schiacciato.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda sul tavolo o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare le condizioni del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati.
- Se uno degli involucri dell'apparecchio è rotto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare il rischio di scosse elettriche. Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio per non incorrere in ustioni.

Servizio

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Per le versioni UE del prodotto e/o se applicabile nel vostro Paese:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE:

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten,

2. kann es zu Unfällen kommen.

Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten

3. Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass

4. das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das elektrische Netz geschlossen ist.

- 5.

Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder

Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen,

6. benutzen.

Kinder dürfen keine Reinigungsoder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie

7. nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite

8. von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.

9. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

10. Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.

11. Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

12. Die zugänglichen Oberflächen können hohen Temperaturen ausgesetzt werden, während das Gerät in Betrieb ist.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Oberfläche beim Gebrauch sehr heiß werden kann.

13. Das Bügeleisen ausstecken, bevor Sie den Wasserbehälter wieder auffüllen.

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 16 Ampere Stromstärke verträgt.
- Um Netzphänomene zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät mit einer maximalen Impedanz von 0,27 Ω anzuschließen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem elektrischen Sockel der Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder der Nässe aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht mit Gewalt heraus. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät zu heben, zu tragen oder den Netzstecker zu ziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über den Tisch hängt oder mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommt.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker.
- Sollte eines der Gehäuse des Geräts beschädigt sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die erhitzten Teile des Geräts, da sie Verbrennungen verursachen können.

Service

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

Fehlfunktionen und reparatur

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Für EU-Versionen des Produkts und/oder falls in Ihrem Land anwendbar:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen

Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und ElektronikgeräteAbfall (WEEE) sicherzustellen.

Geachte klant,

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

1. Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
2. Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
3. Wanneer men het apparaat op zijn houder plaatst, zorg er dan voor dat de houder op een stabiel oppervlak staat.
4. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
5. Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
6. Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
7. Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
8. Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
9. Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien het lek is.
10. A Is de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.

11. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

12. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.



Dit symbool geeft aan dat het oppervlak heet kan worden tijdens gebruik.

13. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.

- Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u te controleren of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat ten minste 16 ampère kan verdragen.
- Om netverschijnselen te voorkomen, wordt aanbevolen het apparaat aan te sluiten op een maximale impedantie van 0,27 Ω.
- Raadpleeg bij twijfel uw elektriciteitsbedrijf.
- De stekker van het apparaat moet overeenkomen met de elektrische voet van het stopcontact. Pas nooit de stekker aan.
- Gebruik geen stekkeradapters. Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- Forceer het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of los te koppelen.

- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld raakt.
- Laat het netsnoer niet over de tafel hangen of in contact komen met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de toestand van het netsnoer.
- Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker.
- Als een van de behuizingen van het apparaat kapot is, moet het apparaat onmiddellijk van het lichtnet worden losgekoppeld om de mogelijkheid van een elektrische schok te voorkomen.
- Raak de verwarmde delen van het apparaat niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.

Reparaties

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

Storingen en reparatie

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

Voor EU-versies van het product en/of indien van toepassing in uw land:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT:

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden

verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC. Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

1. Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
2. Aparatul trebuie utilizat și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.
3. Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
4. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de energie electrică.
5. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
6. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
7. Nu lăsați fierul de călcat și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răcește.
8. Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
9. Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
10. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
11. Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.

12. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.



Acest simbol arată că suprafața se poate încălzi în timpul folosirii.

13. Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea.
 - Conectați aparatul la o priză care poate rezista la cel puțin 16 amperi.
 - Pentru a evita fenomenele de rețea, se recomandă ca aparatul să fie conectat la o impedanță maximă de 0,27 Ω . Dacă aveți îndoieli, consultați compania de electricitate.
 - Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu baza electrică a prizei. Nu modificați niciodată fișa. Nu utilizați adaptoare de priză.
 - Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
 - Nu expuneți aparatul la ploaie sau în condiții de umezeală. Apa care intră în aparat va crește riscul de electrocutare.
 - Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau scoate aparatul din priză.
 - Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
 - Nu lăsați cablul de alimentare să fie prins sau ciupit.
 - Nu lăsați cablul de alimentare să atârne deasupra mesei sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
 - Verificați starea cablului de alimentare.
 - Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți fișa cu mâinile umede.
 - Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau o fișă deteriorată.
 - Dacă oricare dintre carcasa aparatului este ruptă, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unui șoc electric. Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.

Depanare

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

Defecțiuni și reparații

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

Pentru versiunile UE ale produsului și/sau dacă se aplică în țara dumneavoastră:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI:

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- 1.** Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- 2.** Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- 3.** Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
- 4.** Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- 5.** Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- 6.** Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- 7.** Przechowywać urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest ono zasilane lub chłodzone.
- 8.** To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- 9.** Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- 10.** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- 11.** Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

12. Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.



Ten symbol oznacza, że powierzchnie zewnętrzna urządzenia nagrzewają się podczas pracy urządzenia.

13. Odłączyć żelazko od zasilania przed napełnieniem zbiornika wodą.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.
- Podłącz urządzenie do gniazdka, które wytrzyma co najmniej 16 amperów.
- Aby uniknąć zjawisk w sieci, zaleca się podłączenie urządzenia do maksymalnej impedancji 0,27 Ω . W razie wątpliwości należy skonsultować się z zakładem energetycznym.
- Wtyczka urządzenia musi pasować do podstawy elektrycznej gniazdka. Nigdy nie należy modyfikować wtyczki. Nie należy używać adapterów wtyczek.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy wprowadzać kabla zasilającego na siłę. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający został przytrzaśnięty lub ściśnięty.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał nad stołem lub stykał się z gorącymi powierzchniami urządzenia. Sprawdź stan przewodu zasilającego.
- Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką.
- Jeśli którakolwiek z obudów urządzenia jest uszkodzona, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.
- Nie należy dotykać rozgrzanych części urządzenia, gdyż może to spowodować oparzenia.

Serwis

- Każde niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją użytkowania może prowadzić do zagrożenia, unieważnienia gwarancji i odpowiedzialności producenta.

Usterki i naprawy

- W przypadku wystąpienia usterki należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu pomocy technicznej. Nie należy podejmować prób demontażu lub naprawy urządzenia, gdyż może to spowodować zagrożenie.

Dla wersji produktu w UE i/lub jeśli ma to zastosowanie w Twoim kraju:

EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU:

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, są włączone w system zbierania, sortowania i recyklingu tego samego. Jeśli chcesz się ich pozbyć, możesz skorzystać z odpowiednich ogólnodostępnych pojemników na każdy rodzaj materiału.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC. Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

1. Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
2. Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
3. Когато поставите уреда върху неговата основа, подсигурете се, че повърхността, върху която се поставя основата е стабилна.
4. Моля, не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрозахранващата мрежа.
5. Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.
6. Уредът не може да бъде почистван или да му бъде извършвана поддръжка от деца единствено под надзора възрастен човек.
7. Когато уредът се намира под напрежение или докато изстива, моля дръжте - и него, и неговия кабел - извън достъпа на деца под 8 годишна възраст.
8. Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
9. Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
10. В случай, че захранващият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка

или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.

11. Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

12. Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.



Този символ означава, че повърхността може да се загрее по време на използването на уреда.

13. Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.

- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката, съответства на напрежението в мрежата.
- Свържете уреда към контакт, който може да издържа поне 16 ампера.
- За да се избегнат мрежови явления, се препоръчва уредът да се свързва с максимален импеданс от 0,27 Ω. Ако се съмнявате, консултирайте се с електроразпределителното дружество.

- НЩепселът на уреда трябва да съответства на електрическата основа на контакта. Никога не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсели. Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд или влага. Навлизането на вода в уреда ще увеличи риска от токов удар. Не насилвайте захранващия кабел.
- Никога не използвайте захранващия кабел, за да повдигате, пренасяте или изключавате уреда от електрическата мрежа. Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Не позволявайте захранващият кабел да бъде захванат или притиснат. Не позволявайте захранващият кабел да виси над масата или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда. Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел. Ако някой от корпусите на уреда е счупен, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете възможността от токов удар. Не докосвайте нагорещените части на уреда, тъй като това може да доведе до изгаряния.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

За версиите на продукта в ЕС и/или ако е приложимо във вашата страна:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО:

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/EC за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC. Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
2. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάση είναι σταθερή.
4. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος.
5. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
6. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
7. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν βρίσκεται υπό τάση ή ψύχεται.
8. Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή.
10. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

11. Η Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

12. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η επιφάνεια μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση.

13. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού. επαναπλήρωση της δεξαμενής νερού.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα που αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Για την αποφυγή φαινομένων στο δίκτυο, συνιστάται η συσκευή να είναι συνδεδεμένη με μέγιστη σύνθετη αντίσταση 0,27 Ω. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε την εταιρεία παροχής ρεύματος.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της πρίζας. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην πιέζετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγεται το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να πιαστεί ή να τσιμπηθεί.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται πάνω από το τραπέζι ή να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή βύσμα.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής είναι σπασμένο, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

Για τις εκδόσεις του προϊόντος στην ΕΕ ή/και αν ισχύει στη χώρα σας:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το

εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

Vážený zákazníku,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC. Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- 1.** Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- 2.** Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- 3.** Když přístroj položíte na podstavec, ujistěte se, že povrch, na kterém stojí, je stabilní.
- 4.** Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen k elektrické síti.
- 5.** Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- 6.** Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- 7.** Udržujte žehličku a její kabel, když je napájena nebo se ochlazuje, mimo dosah dětí mladších 8 let.
- 8.** Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- 9.** Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadne na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- 10.** Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- 11.** Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- 12.** Při používání přístroje může být teplota přístupných ploch vysoká.



Tento symbol znamená, že povrch se během používání mohl stát horkým

13. Před plněním nádržky na vodu odpojte přístroj od elektrické sítě.

- Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v síti. Připojte spotřebič k zásuvce, která vydrží alespoň 16 ampérů.
- Aby se předešlo síťovým jevům, doporučuje se připojit spotřebič s maximální impedancí 0,27 Ω. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na svou energetickou společnost. Zástrčka spotřebiče musí odpovídat elektrické základně zásuvky. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry zástrček.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku. Spotřebič nevystavujte dešti nebo vlhku.
- Vniknutí vody do spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Napájecí kabel nezatahujte násilím. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání, přenášení nebo odpojování spotřebiče. Napájecí kabel neomotávejte kolem spotřebiče. Nedovolte, aby se napájecí kabel zachytil nebo přiskřípl. Nenechávejte napájecí kabel viset nad stolem a nepřicházejte do styku s horkými povrchy spotřebiče. Zkontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se zástrčky mokřkýma rukama. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou.

- Pokud je některý z krytů spotřebiče poškozen, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se zahřátých částí spotřebiče, protože by mohlo dojít k popálení.

Servis

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

Poruchy a opravy

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

Pro verze výrobku pro EU a/nebo pokud je to ve vaší zemi použitelné:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Toto zařízení vyhovuje směrnici 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnici 2011/65/EU o omezeních používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnici 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign energeticky významných výrobků.

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه 2014/35 / EU بشأن الجهد المنخفض ، مع التوجيه 2014/30 / EU بشأن التوافق الكهرومغناطيسي ، مع التوجيه 2011/65 / EU بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية ومع التوجيه 2009 / 125 EC بشأن متطلبات التصميم الإيكولوجي المطبقة على المنتجات المتعلقة بالطاقة.

لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. سيؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تجبر كبل التوصيل الكهربائي. لا تستخدم أبدًا سلك الطاقة لرفع الجهاز أو حملة أو فصله عن الكهرباء.

لا تقم بلف كابل التوصيل الكهربائي حول الجهاز. لا تدع كابل التوصيل الكهربائي يعلق أو يتعرج. لا تدع كابل التوصيل الكهربائي يتدلى من الطاولة أو يتلامس مع الأسطح الساخنة للجهاز. تحقق من حالة كابل التوصيل الكهربائي. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تلمس قابس التوصيل ويداك مبتلتان. لا تستخدم الجهاز مع سلك أو قابس كهربائي تالف.

في حالة كسر أي من أغلفة الجهاز ، افصل الجهاز على الفور من التيار الكهربائي لتجنب احتمال التعرض لصدمة كهربائية. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز لأنها قد تسبب حروقا.

خدمة

أي استخدام غير لائق ، أو مخالفة لتعليمات الاستخدام ، قد ينطوي على خطر ، مما يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.
العيوب والإصلاح
في حالة حدوث عطل ، اصطحب الجهاز إلى خدمة المساعدة الفنية المعتمدة. لا تحاول تفكيكها أو إصلاحها حيث قد يكون هناك خطر.
بالنسبة لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و / أو إذا كان ذلك ممكناً في بلدك:
البيئة وإمكانية إعادة استخدام المنتج:

يتم دمج المواد المكونة لتغليف هذا الجهاز في نظام التجميع والتصنيف وإعادة التدوير. منها. إذا كنت تريد التخلص منها ، يمكنك استخدام الصناديق العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

المنتج خالي من تركيزات المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.
يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج ، بمجرد انقضاء عمره الافتراضي ، يجب عليك إيداعه بالوسائل المناسبة في يد مدير النفايات المصرح له بالتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



عزيزي العميل،
شكراً لك على اتخاذك قراراً بشراء منتج من علامة SOLAC التجارية.
ستجلب لك تقنياتها وتصميمها ووظائفها ، جنباً إلى جنب مع حقيقة أنها تتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة ، رضاك التام لفترة طويلة.

اقرأ كتيب التعليمات هذا بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات والامتثال لها إلى وقوع حادث.
يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستو وثابت.

عند وضع الجهاز على دعامة ، تأكد من أن السطح الذي تم وضع الدعامة عليه مستقر. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر الطاقة الكهربائية.

يجب ألا يتم التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم من قبل الأطفال دون إشراف. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة ، إذا تم منحهم الإشراف أو التدريب المناسب فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات عندما يتم تنشيطه أو تبريده.

هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
لا تستخدم الجهاز إذا سقط ، أو إذا كانت هناك علامات ظاهرة للضرر ، أو إذا كان هناك تسرب. في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو أي شخص مؤهل مماثل لتجنب الخطر.
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط ، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي. قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

يشير هذا الرمز إلى أن السطح قد يصبح ساخناً أثناء الاستخدام.



إفصل الجهاز من التيار الكهربائي من قبل أعداء ملاء خزان المياه.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي ، تحقق من أن الجهد الموضح على لوحة الاسم يطابق جهد التيار الكهربائي.
قم بتوصيل الجهاز بماخذ مقبس يدعم 16 أمبير على الأقل.

لتجنب الظواهر في الشبكة الكهربائية ، بوصى بتوصيل الجهاز بمقاومة قصوى تبلغ 0.27 Ω. لا يه أسئلة ، استشر شركة الطاقة الخاصة بك. يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية للمقابس. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستخدم محولات المقابس. لا تستخدم أو تخزن الجهاز في الهواء الطلق.

solac



Ver. I 06/03/23

Solac Small Electro, s.l.u.
Avenida de los Olmos 1, Edificio D IV, Oficina 142
01013 Vitoria-Gasteiz (Álava)